Khuddaka Nikaya

The Collection of Little Texts

The Khuddaka Nikaya, or "Collection of Little Texts" (Pali khudda = "smaller; lesser"), the fifth division of the Sutta Pitaka, is a wide-ranging collection of fifteen books (eighteen in the Burmese Tipitaka) containing complete suttas, verses, and smaller fragments of Dhamma teachings. While many of these have been treasured and memorized by devout Buddhists around the world for centuries, others have never left the private domain of Pali scholars; some have yet to be translated into English.

Availability of English Translations

Print: Print editions of many of the books in the Khuddaka Nikaya are widely available from various sources. See the listings below under each book for some recommended editions.

On-line: The links, found on the website cited below from which this information was taken, will take you to recommended translations of texts from the Khuddaka Nikaya that are available on the cited website and elsewhere on the Internet.

1. Khuddakapatha — The Short Passages

A collection of nine short passages that may have been designed as a primer for novice monks and nuns. It includes several essential texts that to this day are regularly chanted by laypeople and monastics around the world of Theravada Buddhism. These passages include: the formula for taking refuge; the ten precepts; and the Metta, Mangala, and Ratana suttas.

Availability of English translations:

Print: The complete Khuddakapatha appears in Handful of Leaves (Vol. 4), Thanissaro Bhikkhu, trans. (available from Metta Forest Monastery).

On-line: Translations by:

- Amaravati Sangha (excerpt)
- Buddhharakkhita (excerpt)
- Narada (excerpt)
- Ñanamoli (excerpt)
- Piyadassi (excerpts)
- Thanissaro (complete)
2. Dhammapada — The Path of Dhamma
This much-beloved collection of 423 short verses has been studied and
learned by heart over the centuries by millions of Buddhists around the
world.

Availability of English translations:

Print: Scores of English translations exist. The following are particularly
recommended:

*Dhammapada: A Translation*, Thanissaro Bhikkhu, trans. (Barre,
Massachusetts: Dhamma Dana Publications, 1998; available from
Metta Forest Monastery).

*The Dhammapada: The Buddha's Path of Wisdom*, Acharya
Buddharakkhita, trans. (Kandy: Buddhist Publication Society, 1996)

*The Dhammapada: Pali Text and Translation with Stories in Brief and
Notes*, Narada Thera, trans. (Buddhist Missionary Society, India, 1978;
available from Pariyatti Books).

*The Dhammapada: A New English Translation with the Pali Text and
the First English Translation of the Commentary's Explanation of the
Verses With Notes Translated from the Sinhala Sources and Critical
Textual Comments*, John Ross Carter and Mahinda Palihawardana,

On-line: Translations by:

Buddharakkhita
Olendzki (excerpts)
Thanissaro
Other translations abound on the Internet.

3. Udana — Exclamations
A rich collection of short suttas, each of which culminates in a short verse
uttered by the Buddha. Here you will find the parable of the blind men
and the elephant (Ud 6.4); the story of Nanda and the "dove-footed
nymphs" (Ud 3.2); and many memorable similes (e.g., "Just as the ocean
has one taste — the taste of salt — so this Dhamma-Vinaya has one
taste, the taste of release." (Ud 5.5)). Many gems here!
Availability of English translations:


On-line (complete translations): Anandajoti Bhikkhu, trans. and Thanissaro Bhikkhu, trans..

4. **Itivuttaka — The Thus-saids**

A collection of 112 short suttas, in mixed prose and verse form, each of which addresses a single well-focused topic of Dhamma. The Itivuttaka takes its name from the Pali phrase that introduces each sutta: *iti vuttam Bhagavata*, "Thus was said by the Buddha."

Availability of English translations:


On-line: Translations by Ireland (excerpts) and Thanissaro (complete).

5. **Sutta Nipata — The Sutta Collection**

71 short suttas, including the Karaniya Metta Sutta (Goodwill/Loving-kindness), the Maha-mangala Sutta (Protection), and the Atthaka Vagga, a chapter of sixteen poems on the theme of non-clinging.

Availability of English translations:


On-line: Selected suttas.

6. **Vimanavatthu — Stories of the Celestial Mansions**

83 poems, each explaining how wholesome deeds led to a particular deity's rebirth in one of the heavenly realms.
Availability of English translations:


On-line: Selected suttas.

7. Petavatthu — Stories of the Hungry Ghosts

51 poems, each explaining how unwholesome deeds led to the rebirth of a being into the miserable realm of the "Hungry Ghosts" (*peta*).

Availability of English translations:


On-line: Selected suttas.

8. Theragatha — Verses of the Elder Monks

9. Therigatha — Verses of the Elder Nuns

These two books offer exquisitely beautiful personal accounts, in verse form, of the lives of the early monks and nuns, often culminating in a lovely simile to describe their experience of Awakening. These verses depict — in often heart-breaking detail — the many hardships these men and women endured and overcame during their quest for Awakening, and offer deep inspiration and encouragement to the rest of us.

Availability of English translations:


On-line: Selections from the Theragatha and Therigatha by various translators.
10. Jataka — Birth Stories

547 tales that recount some of the Buddha's former lives during his long journey as a Bodhisatta aspiring to Awakening.

Availability of English translations:


On-line: An online edition of Cowell's edition is available at the Internet Sacred Text Archive. Several Jataka stories are loosely translated in Ken & Visakha Kawasaki's very readable series of short booklets.

11. Niddesa — Exposition

This book, traditionally ascribed to Sariputta, is a series of commentaries on sections of the Sutta Nipata. The first part, the Mahaniddesa, is a commentary on the Atthakavagga; the second, the Culaniddesa, a commentary on the Parayanavagga and the Khaggavisana Sutta (Sn 1.3).

Availability of English translations:

Print: None known.

On-line: Selected suttas.

12. Patisambhidamagga — Path of Discrimination

An analysis of Abhidhamma concepts. The Path of Discrimination (Patisambhidamagga) is the richest discourse by Arahant Sariputta Thera on the Buddha's Teachings in the questions-and-answers format. A.K. Warder succinctly described the most important feature of this great work by saying: "it expounds the way or path of 'discrimination' in its various aspects and tries to show exactly how understanding takes place in a practical sense, not simply in theory."

The book consists of thirty treatises. They span the various kinds of knowledges (associated with learning, virtue, concentration, dependent origination, comprehension, rise & fall of phenomena, dissolution, appearance of terror, equanimity about formations, and so on), views, breathing meditation, the five faculties, liberation, action (kamma), paths, truths, lovingkindness, powers, voidness, foundations of mindfulness, insight, and so on. (Description courtesy of Hugo G, Tep Sastri, and Han Tun.)
Availability of English translations:


On-line: None known.

13. Apadana — Stories

Biographies, in verse, of the Buddha, 41 Paccekabuddhas ("silent" Buddhas), 549 arahant bhikkhus and 40 arahant bhikkhunis. Many of these stories are characterized by flowery paeans celebrating the glory, wonder, magnificence, etc. of the Buddha. The Apadana is believed to be a late addition to the Canon, added at the Second and Third Buddhist Councils.

Availability of English translations:

Print: Some excerpts are included in various volumes published by the Pali Text Society.

On-line: None known.

14. Buddhavamsa — History of the Buddhas

Biographical accounts of Gotama Buddha and of the 24 Buddhas who preceded him.

Availability of English translations:


On-line: None known.

15. Cariyapitaka — Basket of Conduct

Stories, in verse, of 35 of the Buddha's previous lives. These stories, purportedly retold by the Buddha at Ven. Sariputta's request, illustrate the Bodhisatta's practice of seven of the ten paramis (perfections).

Availability of English translations:


On-line: None known.
The following books are included only in the Burmese edition of the Tipitaka; in the Sinhala and Thai editions they are regarded as paracanonical.

16. Nettippakarana
17. Petakopadesa

These two short books are "different from the other books of the Tipitaka because they are exegetical and methodological in nature" {GT p.138}. The Nettippakarana is "considered an important text that explains the doctrinal points of Buddhism" {HPL p.100}.

Availability of English translations:


On-line: None known.

18. Milindapāñha — Questions of Milinda

This collection of sutta-like passages recounts a long series of dialogues concerning profound points of Dhamma between the arahant Ven. Nagasena and the Bactrian Greek king Milinda (Menander). The king, a philosopher and skilled debater, poses to Ven. Nagasena one question after another concerning the Dhamma, each of which Ven. Nagasena masterfully answers, often with unusually vivid and apt similes. Like so many stories from the Pali canon, this one has a happy ending: the king is so deeply inspired by Ven. Nagasena's wisdom that he converts to Buddhism, hands over his kingdom to his son, joins the Sangha, and eventually becomes an arahant himself.

The Milindapañha has long been revered by Theravada Buddhists around the world because it addresses many questions of Buddhist doctrine of the sort that often come up in the course of Dhamma study and meditation practice: "Are pleasant feelings skillful or unskillful?" "What is the difference between someone with attachment and someone without?" "Can an arahant ever break a Vinaya rule?" "Is it better to perform an unwholesome act knowingly or unknowingly?" "How far away is the Brahma-world?" "Why are some people healthy and others ill; some people attractive and others ugly; some rich, and others poor?" All told, the king asks some 237 questions[1] along these lines, making this one of the most comprehensive and useful Buddhist FAQs[2] in existence.
Availability of English translations:


On-line: Selected passages. Pesala's abridged translation is also available online.

Notes


Comments for some of the books have been drawn from other sources as follows:


©2005 Access to Insight.

The text of this page ("Khuddaka Nikaya: The Collection of Little Texts", by Access to Insight) is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). To view a copy of the license, visit [http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Documents linked from this page may be subject to other restrictions. Last revised for Access to Insight on 21 December 2013.